

FELSZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

2022. 02. 11.

VONÓRÚD

FONTOS MEGJEGYZÉS:

lásd a különálló dokumentumot BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

VONÓRÚD

1. VERZIÓK ÉS MŰSZAKI ADATOK:

LEÍRÁS:

(Lásd az 1., a 2. és a 3. ábrát)

A vonórúdakat lehetőleg vonórúd tartókban, illetve vonórúd tartóval felszerelt vontatókeretben vagy egyéb járműkeretben használják.

MŰKÖDÉSI TARTOMÁNY:

Mezőgazdasági vagy erdészeti járműveken használható.

PÓTKOCSI VONTATÓ GYŰRŰK:

A vonórúdak megfelelnek a 2015/208/EU rendelet vagy az UN/ECE R147 előírás i osztályának és alkalmasak az ISO 21244 szabvány vagy az UN/ECE R147 előírás j osztálya szerinti vonórúd szemekkel történő csatlakozásra.

TÍPUS JÓVÁHAGYÁSOK ÉS JELLEMZŐ ÉRTÉKEK:

lásd a típus táblát, a jóváhagyási dokumentumot, a termék adatlapot vagy a vizsgálati jegyzőkönyvet az egyszeri típus jóváhagyáshoz.



MEGJEGYZÉS:

Ha az érvényes nemzeti jóváhagyási szabályozások a vonatkozó használati országban további hivatalos jóváhagyásokat igényelnek az ezen paraméterek használatához, akkor ezeket a jóváhagyásokat kérvényezni kell.



FONTOS:

Figyelní kell a D értékre és a vontatókeret maximális függőleges terhelésére ebben a kontextusban. Minden esetben az alacsonyabb érték érvényes.

VERZIÓK ÉS MÉRETEK:

A vonórúdak különböző verziókban állnak rendelkezésre. A verziók megnevezése az alábbi: ZP4xxx-y, ahol az xxx jelenti a típust és az y a kategóriát.

A 4. és 5. kategóriájú vonórúdak alternatív megoldásként félautomata kengyelekkel szállíthatók. Ebben az esetben a „PP” betűk láthatók a megnevezésben.

ÁLLÍTHATÓSÁG / VÍZSZINTES HELYZET:

A legtöbb vonórúd vízszintesen állítható be, a különböző furatokba való zárással. Megkülönböztetünk rövid, normál és hosszú pozíciókat. A pozíció általában a TLT végétől a kapcsolási pontig tartó távolságot jelenti.

Típus / Verziók	Kategória ISO 6489-3	Csap- Ø [mm]	Kengyel magasság [mm]	Szabályos vízszintes távolságok [mm]	Pótkocsi vontató gyűrű kategória ISO 21244
ZP4xxx-2	2	32 *)	70	400	2
ZP4xxx-3	3	38	90	500	3
ZP4xxx-4	4	50	90	500	4
ZP4xxx-5	5	70	100	500	5

1. táblázat

*) megfelel az ISO 6489-3 szabványnak: 2004

Nem feltétlenül létezik minden vonórúdtípushoz minden verzió!

MEGENGEDETT TARTÓ TÁVOLSÁG / KAPCSOLÁSI PONT:

A vontatókeretben vagy a tartókeretben lévő tartó pont és a kapcsoló csap középpontja közötti maximális távolság (kapcsolási pont) a típustáblákon vagy a termék adatlapján van megadva. Ha a tartók távolsága a megadottnál nagyobb, a vonórudat szükség esetén egyedi jóváhagyással (az StVZO keretein belül), hozzáigazított értékekkel ellenőrizni kell. Ebben az esetben forduljon hozzánk vagy szakosodott műhelyéhez.



FONTOS:

A sérülések elkerülése érdekében viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget és munkavédelmi cipőt az ebben a fejezetben leírt szét-/összeszerelési tevékenységek során.

Környezet:

A kenőanyagok a környezetbe kerülhetnek. Környezetszennyezés: Az erre a célra szolgáló tartályokba gyűjtse össze, tárolja, majd ártalmatlanítsa a kenőanyagokat.

2. FELSZERELÉS:

(Lásd az 4. és 5. ábrát)

A VONÓRÚD CSATLAKOZTATÁSA:



MEGJEGYZÉS:

A csatlakozás felszerelésekor be kell tartani a vonatkozó előírásokat (pl. a járművek baleset-megelőzési előírásai) és a gépjármű gyártók mellékelt iránymutatásait!

A vonórúd gépjárműhöz csatlakoztatását a 2015/208/EU rendelet 34. mellékletében foglalt követelményeknek megfelelően kell elvégezni.



MEGJEGYZÉS:

Be kell tartani a hivatalos nemzeti előírásokat. Például: Németországban figyelembe kell venni az FZV járműnyilvántartási rendelet 13. §-ában foglalt, a forgalmi engedélyben lévő, a megengedett pótkocsi tömegre, illetve a megengedett függőleges terhelésre vonatkozó adatokkal kapcsolatos kötelezettségeket.

- > Szükség esetén szerelje le a már létező vonórudat. Ehhez lazítsa meg a forgócsapot a forgó keretben a sebességváltó-ház alatt. A csavarokat nem mellékelik a vonórúdhhoz.
- > Helyezze be a vonórudat a vonórúd tartójába és a vonórúd forgócsapjába.
- > Rögzítse a vonórudat a sebességváltó-egység alatt a vonórúd forgócsappal és biztosítsa. lásd a jármű gyártójának felszerelési és használati utasításait is.

3. MŰKÖDTETÉS:

(Lásd az 4. és 5. ábrát)



FIGYELEM:

A csatlakoztatás és a lecsatlakoztatás során be kell tartani a vonatkozó biztonsági előírásokat.

Senki sem tartózkodhat a járművek között. A vonórudat csak zárt állapotban szabad működtetni.

Fel- és lecsatlakoztatás során a pótkocsi vonórúdnak a lehető legvízszintesebben kell állnia a vonórúdhhoz képest.

3.1 KAPCSOLÁS:

- > Oldja fel a rugós csapot (4) és húzza ki a vonórúd kengyel (2) kapcsoló csapját (3) és a vonórudat (1).
- > Helyezze be a vonógyűrűt a vonórúd kengyelbe (2).
- > Helyezze a kapcsoló csapot (3) a vonórúd kengyelbe (2), a vonógyűrűbe és a vonórúd (1). Rögzítse a kapcsoló csapot a rugós csappal (4). Ellenőrizze a rugós csap megfelelő illeszkedését!

3.2 SZÉTKAPCSOLÁS:

- > Használjon emelőbakot vagy hasonlót a pótkocsi elgurulásának megakadályozására.
- > Oldja fel a rugós csapot (4) és húzza ki a kapcsoló csapot (3).
- > Mozdassa a járművet előre, amíg a vonógyűrű fel nem szabadul.
- > Helyezze a kapcsoló csapot (3) a vonórúd kengyelbe (2) és a vonórúd (1) és rögzítse a rugós csappal (4). Ellenőrizze a rugós csap megfelelő illeszkedését!

3.3 FÉLAUTOMATA KENGYEL:

(Lásd a 6. ábrát)

3.3.1 KAPCSOLÁS:

- > Oldja fel a tengelyszöget (4) és húzza ki a vonórúd kengyel (2) kapcsoló csapját (3) és a vonórudat (1).
- > Helyezze a kapcsoló csapot (3) a kengyel (2) fölé, így a kapcsoló csavar konzolja a kengyel nyílásában nyugszik és fenntartja a csavart.
- > Helyezze be a vonógyűrűt a vonórúd kengyelbe (2), amíg meg nem üti az indítókart (6).
- > Ez bevezeti a kapcsoló csapot (3) a vonórúd kengyelbe (2), a vonógyűrűbe és a vonórúd (1). Rögzítse a kapcsoló csapot a tengelyszöggel (4).

3.3.2 LECSATLAKOZTATÁS:

- > Használjon emelőbakot vagy hasonlót a pótkocsi elgurulásának megakadályozására.
- > Oldja fel a tengelyszöget (4) és húzza ki a kapcsoló csapot (3).
- > Mozdassa a járművet előre, amíg a vonógyűrű fel nem szabadul.
- > Helyezze a kapcsoló csapot (3) a vonórúd kengyelbe (2) és a vonórúd (1) és rögzítse a tengelyszöggel (4). Ellenőrizze a rugós csap megfelelő illeszkedését!



FIGYELEM:

Minden egyes művelet után győződjön meg arról, hogy a kapcsoló csapot (3) a rugós csap vagy tengelyszög (4) rögzíti. Csak ekkor van megfelelően lezárva! A vonórudat csak zárt állapotban szabad működtetni.

4. KARBANTARTÁS:

4.1 KOPÓALKATRÉSZEK:

A maximálisan megengedett kopás a kapcsoló csap (3) átmérőjében sehol nem lépheti túl a 2 mm-t. Kisebb átmérők esetén a kapcsoló csapot ki kell cserélni. A maximálisan megengedett kopás a vonórúd (1) vagy vonórúd kengyel (2) furat átmérőjében sehol nem lépheti túl a 2 mm-t. Nagyobb átmérők esetén a vonórudat, illetve a vonórúd kengyelt ki kell cserélni.

Típus / Verziók	Csap-Ø	Csap kopási határérték	Furat Ø	Furat kopási határérték
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
ZP4xxx-2	32 *)	30	33	35
ZP4xxx-3	40	38	41	43
ZP4xxx-4	50	48	52,5	54,5
ZP4xxx-5	70	68	72,5	74,5

2. táblázat

*) megfelel az ISO 6489-3 szabványnak: 2004

4.2 TISZTÍTÁS ÉS KENÉS:

Minden szennyeződést és rozsdát mindig el kell távolítani a vonórúdról a helyes működés biztosítása érdekében. A kapcsolószerkezet minden mozgó részét rendszeresen kenni kell (a használat hosszától függően) és ellenőrizni kell, hogy könnyen mozognak-e.



FONTOS:

Az alkatrészek cseréjekor csak eredeti Walterscheid pótalkatrészeket használjon. Ha a jármű tulajdonosa nem rendelkezik a megfelelő szakemberekkel és a szükséges műszaki felszereléssel, a csere csak szakműhelyben végezhető.



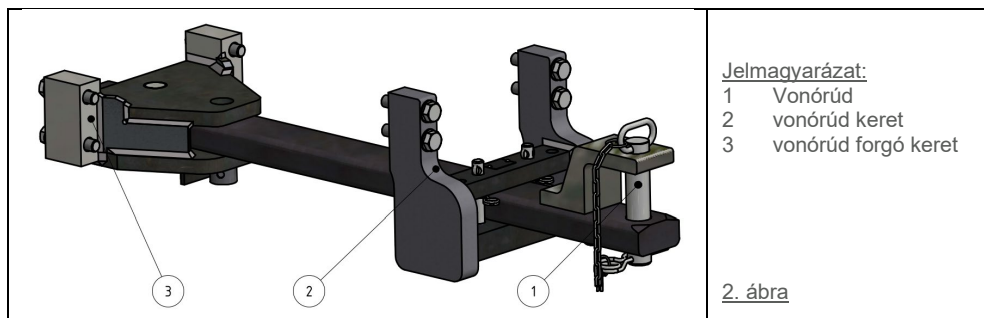
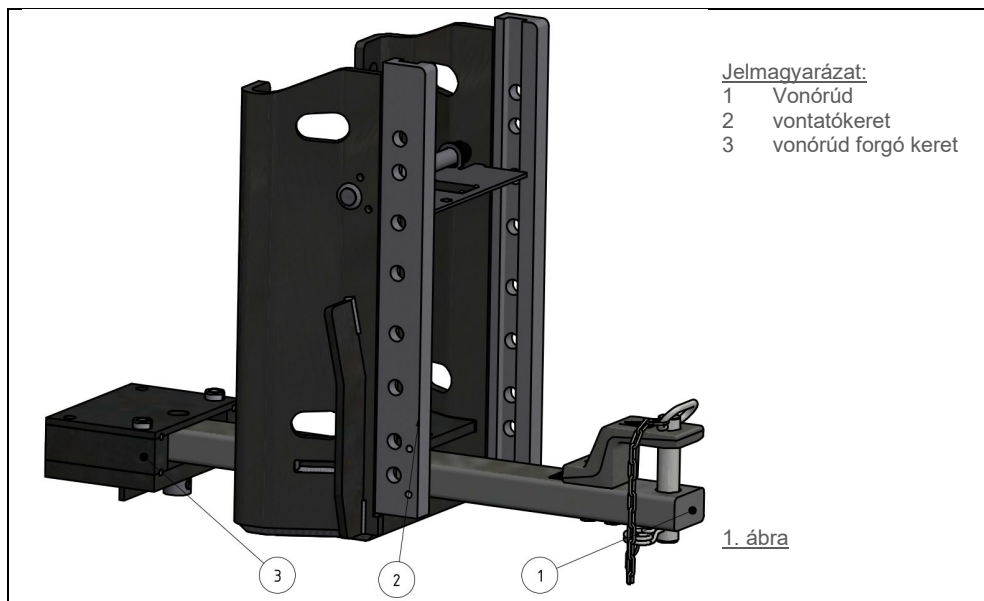
FIGYELEM:

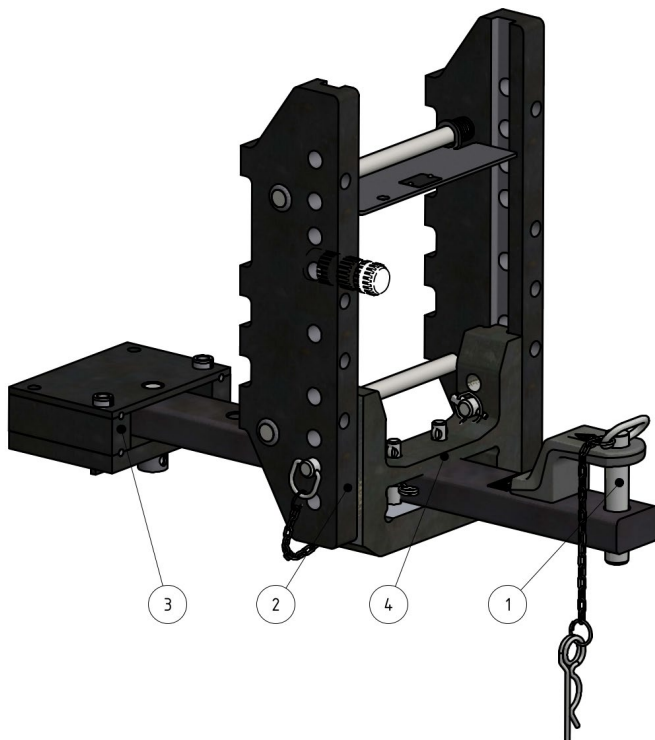
BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK:

- > A felhasználó köteles a vonórúdat mindig tökéletes állapotban működtetni és meg kell tiltania annak illetéktelen személyek általi használatát.
- > A típus adattábláján feltüntetett terheket tilos túllépni.
- > A vonórúd jogosulatlan átalakítása vagy módosítása nem megengedett.

5. A JELLEMZŐ ÉRTÉKEK KISZÁMÍTÁSA A VONÓRÚD MEGFELELŐ MŰKÖDÉSÉHEZ MEZŐGAZDASÁGI ÉS ERDÉSZETI JÁRMŰVEKEN:

Lásd a mellékletet vagy a különálló dokumentumot BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads

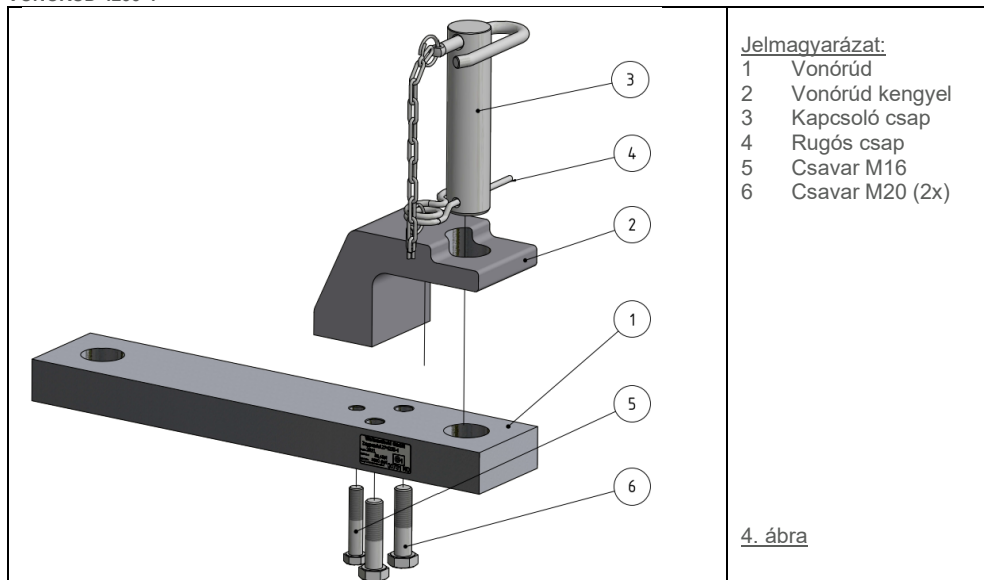
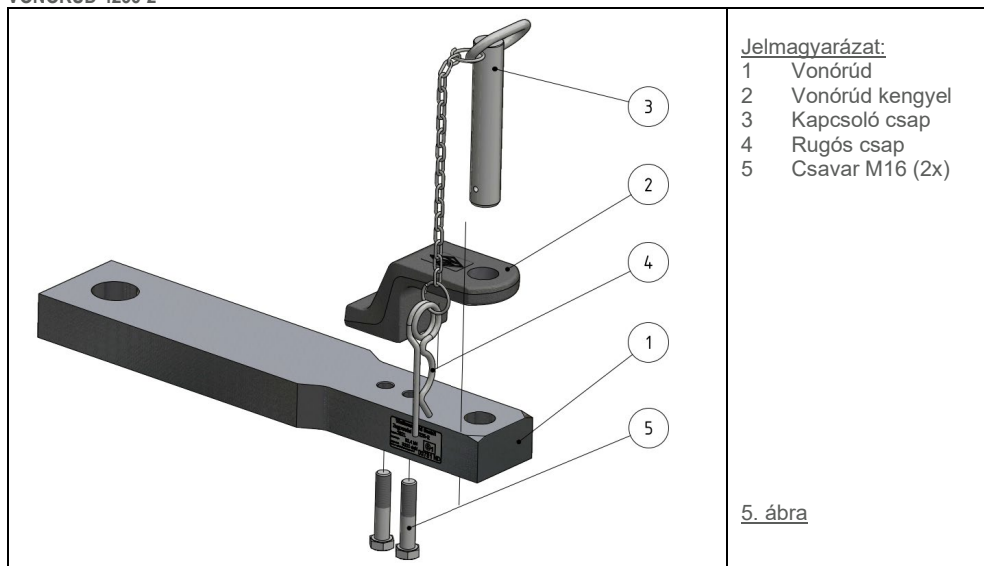
PÉLDÁK FELSZERELT VONÓRUDAKRA



Jelmagyarázat:

- 1 Vonórúd
- 2 vontatókeret
- 3 vonórúd forgó keret
- 4 vonórúd tartó

3. ábra

VONÓRÚD 4235-4

VONÓRÚD 4235-2

VONÓRÚD 4301XPP

